


EUCHNER

Návod k použití

**Bezkontaktní bezpečnostní spínač
CES-I-AP-.-C04/C14-... (Unicode/Multicode)**

CS

Obsah


1.	O tomto dokumentu	4
1.1.	Platnost	4
1.2.	Cílová skupina	4
1.3.	Vysvětlení symbolů	4
1.4.	Doplňující dokumenty	4
2.	Používání výrobku v souladu s jeho určením	5
3.	Popis bezpečnostních funkcí.....	6
4.	Vyluka ručení a záruka	6
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	6
6.	Funkce.....	7
6.1.	Signalizační výstup polohy dveří.....	7
6.2.	Diagnostický výstup	7
6.3.	Monitorování mezní oblasti	7
6.4.	Stavy sepnutí	7
7.	ATEX.....	8
7.1.	Technické údaje chrániče pouzdra AM-C-C04-EX-137528.....	9
7.1.1.	Rozměrový výkres chrániče pouzdra AM-C-C04-EX-137528.....	9
7.2.	Montáž	9
8.	Montáž.....	10
9.	Elektrické připojení	12
9.1.	Upozornění k 	13
9.2.	Zabezpečení proti chybám.....	13
9.3.	Jištění napájení.....	13
9.4.	Požadavky na připojovací kabely.....	13
9.5.	Obsazení konektoru bezpečnostního spínače CES-I-AP-.-C04	14
9.6.	Zapojení kontaktů bezpečnostního spínače CES-I-AP-.-C14.....	14
9.7.	Připojení.....	15
9.8.	Pokyny pro provoz s bezpečnostními řídicími systémy	16
9.9.	Přístroje pro přímé připojení k modulům do technologie s krytím IP65	16
10.	Uvedení do provozu	17
10.1.	Indikační LED diody	17
10.2.	Funkce učení aktuátoru (jen při vyhodnocování typu Unicode).....	17
10.2.1.	Příprava přístroje na učení a nastavení aktuátoru v režimu učení.....	17
10.3.	Kontrola funkčnosti	18
10.3.1.	Kontrola elektrické funkčnosti	18

11.	Tabulka stavů systému CES-I-AP-...	19
12.	Technické údaje	20
12.1.	Technické údaje bezpečnostních spínačů CES-I-AP-.-C04-...	20
12.1.1.	Rozměrový výkres bezpečnostního spínače CES-I-AP-C04-...	21
12.2.	Technické údaje bezpečnostních spínačů CES-I-AP-.-C14-...	22
12.2.1.	Rozměrový výkres bezpečnostního spínače CES-I-AP-C14-...	23
12.3.	Typické časové hodnoty systému	24
12.4.	Technické údaje aktuátoru CES-A-BBN-C04-115271/CES-A-BBN-C04-EX-137527	25
12.4.1.	Rozměrový výkres	25
12.4.2.	Spínací vzdálenosti	25
12.4.3.	Typická detekční oblast v montážní poloze A	26
12.5.	Technické údaje aktuátoru CES-A-BDN-06-104730	27
12.5.1.	Rozměrový výkres	27
12.5.2.	Spínací vzdálenosti	27
12.6.	Technické údaje aktuátoru CES-A-BDN-06-161742	28
12.6.1.	Rozměrový výkres	28
12.6.2.	Spínací vzdálenosti	28
12.7.	Technické údaje aktuátoru CES-A-BBN-161502	29
12.7.1.	Rozměrový výkres	29
12.7.2.	Spínací vzdálenosti	29
12.8.	Technické údaje aktuátoru CES-A-BBN-C14-160441	30
12.8.1.	Rozměrový výkres	30
12.8.2.	Spínací vzdálenosti	31
12.8.3.	Typická detekční oblast v montážní poloze A	32
13.	Objednací informace a příslušenství	33
14.	Kontrola a údržba	33
15.	Servis	33
16.	Prohlášení o shodě	33

1. O tomto dokumentu

1.1. Platnost




Tento návod k použití platí pro všechny spínače CES-I-AP-.-C04/C14-... V1.1.X. Tento návod k použití představuje společně s dokumentem *Bezpečnostní informace* a případně dostupným datovým listem úplné informace o přístroji určené pro uživatele.

	Důležité! Dejte pozor, abyste používali správný návod k použití pro svou verzi produktu. V případě dotazů se obraťte na podporu společnosti EUCHNER.
---	--

1.2. Cílová skupina






Konstruktéři a projektanti bezpečnostních zařízení strojů a specializovaní pracovníci provádějící uvedení do provozu a servis, kteří disponují speciálními znalostmi zacházení s bezpečnostními součástmi.


1.3. Vysvětlení symbolů

Symbol/znázornění	Význam
	Dokument v tištěné podobě
	Dokument si můžete stáhnout z webu www.euchner.com
 NEBEZPEČÍ VÝSTRAHA VAROVÁNÍ	Bezpečnostní upozornění Nebezpečí smrtelného nebo těžkého poranění Výstraha před možným poraněním Varování před lehkým poraněním
 UPOZORNĚNÍ Důležité!	Upozornění na možné poškození přístroje Důležitá informace
Tip	Tip / užitečné informace

1.4. Doplnující dokumenty

Celková dokumentace tohoto přístroje sestává z těchto dokumentů:

Název dokumentu (číslo dokumentu)	Obsah	
Bezpečnostní informace (2525460)	Základní bezpečnostní informace	
Návod k použití (2115159)	(Tento dokument)	
Prohlášení o shodě	Prohlášení o shodě	
Případně dostupný datový list	Informace o odchylkách nebo doplněních platných pro tento výrobek	 

	Důležité! Vždy si přečtěte všechny dokumenty. Získáte tak úplný přehled o bezpečné instalaci, uvedení přístroje do provozu a jeho obsluze. Dokumenty si můžete stáhnout z webu www.euchner.com . Do vyhledávání za tímto účelem zadejte příslušné číslo dokumentu nebo objednávací číslo.
---	--

2. Používání výrobku v souladu s jeho určením

Bezpečnostní spínače konstrukční řady CES-I-AP jsou blokovací zařízení bez jištění ochranného krytu (konstrukční provedení 4). Přístroj splňuje požadavky normy EN IEC 60947-5-3. Přístroje s vyhodnocováním typu Unicode mají vysokou úroveň kódování, přístroje s vyhodnocováním typu Multicode mají nízkou úroveň kódování.

Ve spojení s pohyblivým blokovacím ochranným krytem a řídicím systémem stroje tato bezpečnostní součást po dobu otevřeného ochranného krytu zamezuje provádění nebezpečných funkcí stroje. Dojde-li v průběhu vykonávání nebezpečné funkce stroje k otevření ochranného krytu, aktivuje se povel k zastavení.

To znamená, že

- › povel k zapnutí, které vyvolávají nebezpečnou funkci stroje, smějí být účinné teprve tehdy, když je zavřený ochranný kryt;
- › otevření ochranného krytu vyvolá povel k zastavení;
- › zavření ochranného krytu nesmí samo o sobě vyvolat rozběh nebezpečné funkce stroje. Musí být zapotřebí samostatného spouštěcího příkazu. Výjimky viz EN ISO 12100 nebo relevantní normy typu C.

Před použitím přístroje je nutné na stroji provést posouzení rizika, například podle těchto norem:

- › EN ISO 13849-1
- › EN ISO 12100
- › EN IEC 62061

Aby bylo možné výrobek používat v souladu s jeho určením, je nutné dodržovat příslušné požadavky na montáž a provoz, zejména podle těchto norem:

- › EN ISO 13849-1
- › EN ISO 14119
- › EN IEC 60204-1
- › EN 1127-1:2011 (ATEX)
- › EN 60079-0:2018 (ATEX)
- › EN 60079-7:2015 (ATEX)
- › EN 60079-31:2014 (ATEX)

Bezpečnostní spínač se smí provozovat jen ve spojení s k tomu určenými aktuátory EUCHNER CES a příslušnými připojovacími komponentami EUCHNER. Při použití jiných aktuátorů nebo jiných připojovacích komponent neručí společnost EUCHNER za bezpečné fungování.



Důležité!

- › Uživatel nese odpovědnost za správné začlenění přístroje do bezpečného komplexního systému. Za tímto účelem je nezbytné provést validaci komplexního systému například podle normy EN ISO 13849-1.
- › Používat se smějí pouze komponenty přípustné podle níže uvedené tabulky.

Tabulka 1: Možnosti kombinování komponent systému CES

Bezpečnostní spínač	Aktuátor			
	CES-A-BBN-C04-115271 CES-A-BBN-C04-EX-137527	CES-A-BDN-06-104730 CES-A-BDN-06-161742	CES-A-BBN-161502	CES-A-BBN-C14-160441
CES-I-AP-.-C04-...	●	●	●	-
CES-I-AP-.-C14-...	-	-	-	●
Vysvětlení symbolů	●	Lze kombinovat		

3. Popis bezpečnostních funkcí

Přístroje této konstrukční řady mají následující bezpečnostní funkce.

Monitorování polohy ochranného krytu (blokovací zařízení podle normy EN ISO 14119)

- › Bezpečnostní funkce:
 - Při otevřeném ochranném krytu jsou bezpečnostní výstupy vypnuté (viz kapitolu 6.4. *Stavy sepnutí na straně 7*).
- › Bezpečnostní parametry: Kategorie, úroveň vlastností (Performance Level), PFH_D (viz kapitolu 12. *Technické údaje na straně 20*).

4. Výluka ručení a záruka

Nedodržení výše uvedených podmínek používání výrobku v souladu s jeho určením či bezpečnostních pokynů nebo neprovedení případně požadované údržby má za následek výluku ručení a ztrátu záruky.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní spínače plní funkci ochrany osob. Nesprávná montáž výrobku nebo neoprávněná manipulace s výrobkem může zapříčinit smrtelné poranění osob.

Spolehlivé fungování ochranného krytu kontrolujte zejména

- › po každém uvedení do provozu;
- › po každé výměně systémové komponenty;
- › po delší nečinnosti;
- › po každé chybě.

Nezávisle na tom by se měla ve vhodných časových intervalech jako součást programu údržby provádět kontrola spolehlivého a bezpečného fungování ochranného krytu.



VÝSTRAHA

Nebezpečí ohrožení života při nesprávné montáži nebo vyřazení (manipulaci). Bezpečnostní součásti plní funkci ochrany osob.

- › Bezpečnostní součásti se nesmějí přemostřovat, odšroubovávat, odstraňovat ani jinak blokovat. V této souvislosti dejte pozor zejména na opatření minimalizující možnost vyřazení podle normy EN ISO 14119:2013, část 7.
- › Spínací operaci smějí aktivovat pouze speciálně k tomu určené aktuátory.
- › Zajistěte, aby bezpečnostní systém nebylo možné vyřadit použitím náhradního aktuátoru (jen při vyhodnocování typu Multicode). Za tímto účelem omezte přístup k aktuátorům a například klíčům k odjišťovacím prvkům.
- › Montáž, elektrické připojení a uvedení do provozu smějí provádět výhradně autorizovaní odborníci s těmito znalostmi:
 - speciální znalosti zacházení s bezpečnostními součástmi;
 - znalost platných předpisů o elektromagnetické kompatibilitě;
 - znalost platných předpisů o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.



Důležité!

Před použitím si přečtete návod k použití a pečlivě jej uschovejte. Zajistěte, aby při provádění montáže a údržby i při uvádění do provozu byl neustále k dispozici návod k použití. Z toho důvodu archivujte rovněž výtisk vyhotovení návodu k použití. Návod k použití si můžete stáhnout z webu www.euchner.com.

6. Funkce

Bezpečnostní spínač monitoruje polohu pohyblivých blokovacích ochranných krytů. Při přesunutí aktuátoru do detekční oblasti, resp. jeho odstranění z detekční oblasti se zapnou, resp. vypnou bezpečnostní výstupy.

System sestává z těchto komponent: kódovaný aktuátor (transpondér) a spínač.

Zda se přístroj „učí“ celý kód aktuátoru (Unicode), či nikoli (Multicode), závisí na daném provedení.

- **Přístroje s vyhodnocováním typu Unicode:** Aby systém aktuátor rozpoznal, musí se k bezpečnostnímu spínači přiřadit v režimu učení. Tímto unikátním přiřazením se dosahuje obzvláště vysokého stupně zabezpečení proti neoprávněné manipulaci. System tak má vysokou úroveň kódování.
- **Přístroje s vyhodnocováním typu Multicode:** Na rozdíl od systémů s vyhodnocováním typu Unicode nezjišťují přístroje typu Multicode určitý kód, nýbrž pouze kontrolují, zda se jedná o typ aktuátoru, jež je systém schopen detekovat (vyhodnocování typu Multicode). Neprovádí se přesné porovnání kódu aktuátoru s kódem „naučeným“ v bezpečnostním spínači (vyhodnocování typu Unicode). System má nízkou úroveň kódování.

Při zavírání ochranného krytu se aktuátor přibližuje k bezpečnostnímu spínači. Po dosažení zapínací vzdálenosti se prostřednictvím spínače začne napájet aktuátor. Poté je možné zahájit přenos dat.

V případě detekování přípustného kódování se zapnou bezpečnostní výstupy.

Při otevření ochranného krytu se bezpečnostní výstupy vypnou.

V případě chyby v bezpečnostním spínači se bezpečnostní výstupy vypnou a červeně se rozsvítí LED dioda DIA. Vznikající chyby se detekují nejpozději při dalším požadavku na sepnutí bezpečnostních výstupů (například při spuštění).

6.1. Signalizační výstup polohy dveří

Signalizační výstup polohy dveří se zapne, jakmile bude v detekční oblasti rozpoznán platný aktuátor.

6.2. Diagnostický výstup

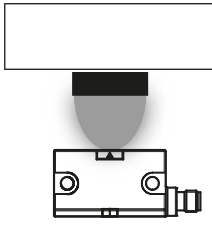
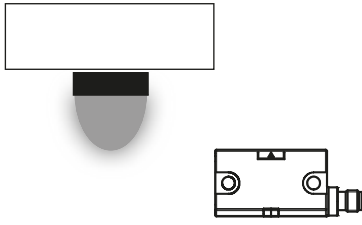
Diagnostický výstup je zapnut v případě chyby (stejná zapínací podmínka jako u LED diody DIA).

6.3. Monitorování mezní oblasti

Pokud by si ochranné dveře s aktuátorem v průběhu času „sesedaly“, může se stát, že se aktuátor dostane mimo detekční oblast čtecí hlavy. Přístroj tuto skutečnost rozpozná a blikáním LED diody STATE indikuje, že se aktuátor nachází v mezní oblasti. Ochranné dveře lze díky tomu včas seřadit. Viz také kapitulu 11. *Tabulka stavů systému CES-I-AP-... na straně 19.*

6.4. Stav sepnutí

Podrobné informace o stavech sepnutí svého spínače najdete v tabulce stavů systému (viz kapitulu 11. *Tabulka stavů systému CES-I-AP-... na straně 19.*) Jsou v ní popsány všechny bezpečnostní a signalizační výstupy a indikační LED diody.

	Zavřený ochranný kryt (aktuátor v detekční oblasti, rozpoznáno přípustné kódování)	Otevřený ochranný kryt (aktuátor není v detekční oblasti)
		
Bezpečnostní výstupy FO1A a FO1B	Zap.	Vyp.
Signalizační výstup OD	Zap.	Vyp.

7. ATEX

Bezpečnostní spínače konstrukční řady CES-I-AP-.-C04... lze při použití chrániče pouzdra AM-C-C04-EX-137528 dostupného jako příslušenství využívat v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Aby bylo možné výrobek používat v souladu s jeho určením, je nutné dodržovat příslušné požadavky na montáž a provoz, zejména podle těchto norem:

- › EN 1127-1
- › EN 60079-0
- › EN 60079-11
- › EN 60079-14
- › EN 60079-7
- › EN 60079-31

Bezpečnostní spínač se smí provozovat jen ve spojení s k tomu určeným aktuátorem EUCHNER CES-A-BBN-C04-EX-137527 a příslušnými přípojovacími komponentami EUCHNER. Při použití jiných aktuátorů nebo jiných přípojvacích komponent neručí společnost EUCHNER za bezpečné fungování.

Bezpečnostní spínače EUCHNER s označením ATEX nejsou bezpečnostní přístroje podle směrnice ATEX.



Důležité!

- › Chcete-li dosáhnout uvedené ochrany před výbuchem, musejí být splněny všechny podmínky stanovené v návodu k použití. Výrobek HIGH RISK.
- › Přístroje s označením ATEX se smějí provozovat pouze s aktuátory, které rovněž nesou označení ATEX pro stejnou zónu.
- › Používejte přípojovací komponenty a přípojovací kabely značky EUCHNER.
- › Přípojovací kabel musí být instalován tak, aby byl chráněn před mechanickým poškozením.
- › Přípojovací kabel musí být mimoto opatřen mechanickou bariérou podle normy EN 60079-14:2014, odst. 9.3.9, která zabrání přenosu plamene z prostoru bez nebezpečí výbuchu do nebezpečného prostoru.

Označení ATEX

Chránič pouzdra AM-C-C04-EX-137528 v kombinaci s bezpečnostním spínačem CES-I-AP-.-C04



II3G Ex ec IIB T6 Gc X

II3D Ex tc IIIC T80°C Dc X

X = jako ochrana proti úderu musí být bezpodmínečně namontován chránič pouzdra. Všechny elektrické přípojky musejí být od sítě izolovány buď bezpečnostními transformátory podle normy IEC 61558-2-6 s omezením výstupního napětí v případě chyby, nebo rovnocenným izolačním opatřením (PELV).

Aktuátor CES-A-BBN-C04-EX-137527



II3G Ex ic IIC T6 Gc

II3D Ex ic IIIC T85°C Dc X

Dc X = na ochranu před elektrostatickým nábojem, aktuátor nevystavujte procesům, které silně vytvářejí náboj.

Aktuátor trvale spojte pomocí přiložených jednorázových šroubů s ochranným krytem tak, aby aktuátor nebylo možné demontovat.

Na ochranu před elektrostatickým nábojem:

- › Spínač nevystavujte procesům, které silně vytvářejí náboj.
- › Čištění provádějte pouze navlhčenou utěrkou!

Ochrana před mechanickými vlivy působícími na spínač:

- › Spínač namontujte na plochý podklad. Spínač namontujte tak, aby zadní strana pouzdra byla na ochranu před mechanickým poškozením nárazy a úderů zcela zakrytá.
- › Všechny připojovací kabely a konektory musejí být instalovány tak, aby byly chráněny před mechanickým poškozením.
- › Připojovací kabel uložen bez možnosti pohybu. Pohyblivé uložení kabelu (např. do vlečného řetězu) není přípustné.

Nesmějí se používat nástroje (např. brusky nebo rozbrušovačky) podle normy DIN EN 1127-1:2011, příloha A, bod b).

V případě poškození nebo opotřebení je nutné vyměnit celý spínač včetně chrániče pouzdra a aktuátoru. Vyměňovat jednotlivé díly nebo konstrukční skupiny není přípustné.

Na bezpečnostním spínači musí být umístěn dodaný typový štítek.

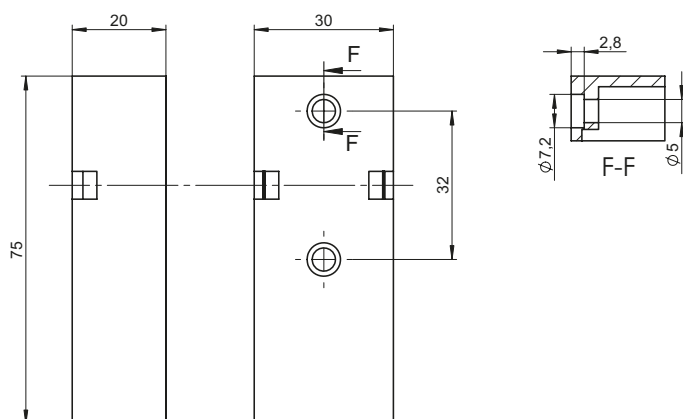
Při používání v prostředí s nebezpečím výbuchu hrozí nebezpečí výbuchu v důsledku elektrického jiskření.

- › Připojovací zástrčku nikdy nepřipojujte ani neodpojujte pod napětím.

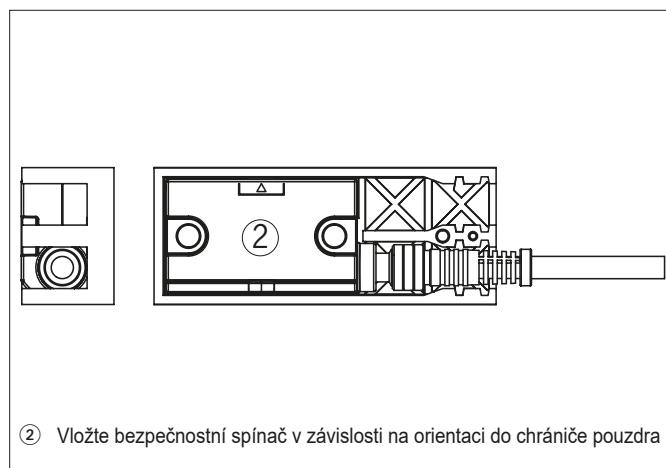
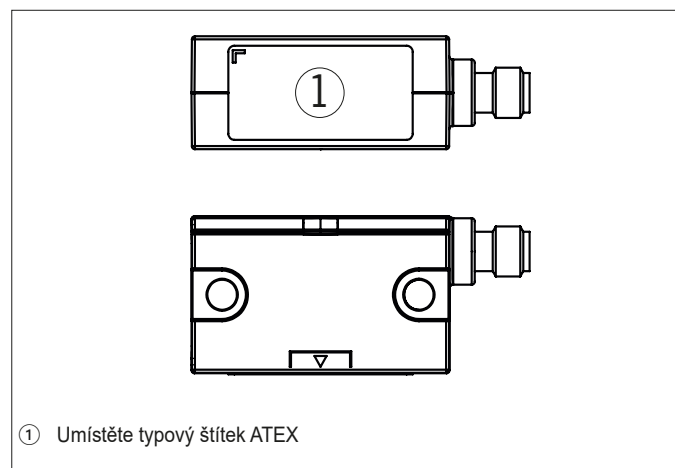
7.1. Technické údaje chrániče pouzdra AM-C-C04-EX-137528

Parametr	Hodnota			Jednotka
	Min.	Typ.	Max.	
Materiál tělesa		PA 66-IGF33		
Rozměry		75 × 30 × 20		mm
Hmotnost		0,02		kg
Povolený rozsah provozních teplot	-25	-	65	°C
Utahovací moment upevňovacího šroubu v kombinaci se spínačem CES-I-AP-.-C04...	-	-	0,6	Nm

7.1.1. Rozměrový výkres chrániče pouzdra AM-C-C04-EX-137528



7.2. Montáž



8. Montáž



VAROVÁNÍ

Bezpečnostní spínače se nesmějí vyřazovat (přemostění kontaktů), odšroubovávat, odstraňovat ani jinak blokovat.

› Při minimalizaci možností vyřazení blokovacího zařízení dbejte normy EN ISO 14119:2013, část 7.

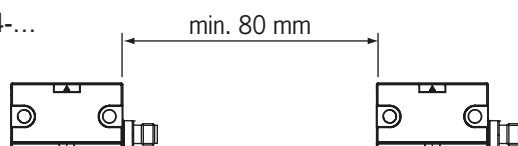


UPOZORNĚNÍ

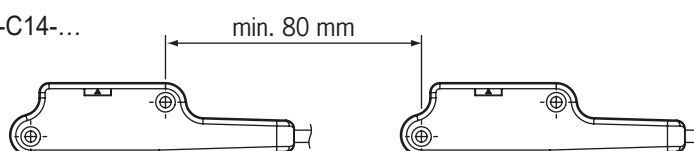
V případě chybné montáže hrozí poškození přístroje a poruchy funkčnosti.

- › Bezpečnostní spínač a aktuátor se nesmí používat jako doraz.
- › Při upevňování bezpečnostního spínače a aktuátoru dodržujte normu EN ISO 14119:2013, části 5.2 a 5.3.
- › Od zajištěné vypínací vzdálenosti S_{ar} jsou bezpečnostní výstupy bezpečně vypnuty.
- › Při montáži více bezpečnostních spínačů / aktuátorů dodržujte předepsanou minimální vzdálenost, čímž zamezíte vzájemnému rušivému ovlivňování.

CES-I-AP-.-C04-...



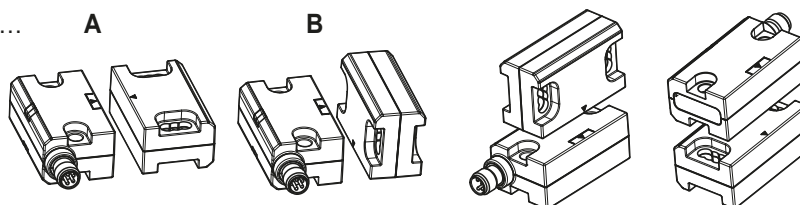
CES-I-AP-.-C14-...



- › Při montáži aktuátoru se spínací vzdálenost mění v závislosti na materiálu ochranného krytu.
- › Dejte pozor na směr, jímž směřuje šipka na přístroji (viz obr. níže).

Povolené montážní polohy

CES-I-AP-.-C04-...



CES-I-AP-.-C14-...



Dbejte následujících bodů:

- › Aktuátor a bezpečnostní spínač musejí být snadno přístupné za účelem provádění kontrol a výměny.
- › Aktuátor a bezpečnostní spínač musejí být umístěny tak, aby
 - se čelní plochy při zavřeném ochranném krytu nacházely naproti sobě v minimální zapínací vzdálenosti $0,8 \times S_{a0}$ nebo blíže. Při bočním směru nájezdu je nezbytné dodržet minimální vzdálenost, čímž se zamezí působení možných postranních laloků. Viz kapitolu 12. *Technické údaje*, část *Typická detekční oblast* příslušného aktuátoru;
 - při otevřeném ochranném krytu bylo do vzdálenosti S_{ar} (zajištěná vypínací vzdálenost) vyloučeno ohrožení;
 - byl aktuátor tvarově spojen s ochranným krytem, například použitím přiložených bezpečnostních šroubů;
 - se bezpečnostní šrouby nedaly odstranit jednoduchými prostředky a aby se s nimi jednoduchými prostředky nedalo manipulovat.
- › Při upevňování bezpečnostního spínače a aktuátoru dodržujte maximální utahovací moment:

- CES-I-AP-.-C04-.../CES-A-BBN-C04-115271	0,8 Nm
- CES-A-BBN-161502	1,0 Nm
- CES-I-AP-.-C14-... /CES-A-BBN-C14-160441	2,0 Nm 1)
- › Na místech, na nichž se používají vysokotlaké čisticí stroje, musí být připojovací kabel uložen tak, aby byl chráněn proti poškození.

1) Proti uvolnění šroubového spoje je nutné kromě utahovacího momentu použít i účinné zajištění šroubu.

9. Elektrické připojení



VÝSTRAHA

- V případě chyby hrozí ztráta bezpečnostní funkce v důsledku chybného připojení.
- › Za účelem zachování bezpečnosti se vždy musejí vyhodnocovat oba bezpečnostní výstupy.
 - › Signalizační výstupy se nesmějí používat jako bezpečnostní výstup.
 - › Připojovací kabely uložte tak, aby byly chráněné. Tím předejdete nebezpečí příčného zkratu.



VAROVÁNÍ

- Poškození přístroje nebo chybné fungování v důsledku chybného připojení.
- › Přístroj na výstupních kabelech FO1A/FO1B generuje vlastní taktovací signál. Následný řídicí systém musí být schopen tyto testovací impulzy o délce až 0,3 ms tolerovat. Při vypnutých bezpečnostních výstupech se testovací impulzy nevysílají.
 - › Vstupy připojeného vyhodnocovacího přístroje musejí spínat kladně, neboť oba výstupy bezpečnostního spínače dodávají v zapnutém stavu hladinu +24 V.
 - › Všechny elektrické přípojky musejí být od sítě izolovány buď bezpečnostními transformátory podle normy IEC 61558-2-6 s omezením výstupního napětí v případě chyby, nebo rovnocenným izolačním opatřením (PELV).
 - › Všechny elektrické výstupy musejí při indukční zátěži disponovat dostatečným ochranným obvodem. Výstupy musejí být za tímto účelem chráněny nulovou diodou. Nesmějí se používat varistory a odrušovací členy RC.
 - › Silnoproudé přístroje, které představují silný zdroj rušení, musejí být místně odděleny od vstupních a výstupních obvodů pro zpracování signálu. Vodiče bezpečnostních obvodů by se měly vést co nejdále od vodičů výkonových obvodů.
 - › Chcete-li zamezit elektromagnetickému rušení, musejí okolní a provozní fyzikální podmínky na místě montáže přístroje odpovídat požadavkům normy EN 60204-1 (Elektromagnetická kompatibilita [EMC]).
 - › U přístrojů, jako jsou frekvenční měniče nebo indukční tepelná zařízení, dejte pozor na případně vznikající rušivá pole. Dodržujte pokyny ohledně elektromagnetické kompatibility, uvedené v příručkách jednotlivých výrobců.






Důležité!

Pokud by přístroj po zapnutí napájecího napětí neindikoval fungování (např. neblíkáající zelená LED dioda STATE), zašlete bezpečnostní spínač v neotevřeném stavu zpět výrobcí.

9.1. Upozornění k



Důležité!

- › Při využívání podle požadavků  je nezbytné použít napájení podle UL1310 s charakteristikou *for use in Class 2 circuits*. Alternativně můžete použít napájení s omezeným napětím, resp. intenzitou proudu a následujícími požadavky:
 - Galvanicky oddělený napájecí adaptér ve spojení s pojistkou podle UL248. Podle požadavků  musí být tato pojistka dimenzována na max. 3,3 A a integrována do proudového obvodu s max. sekundárním napětím 30 V DC. Dejte pozor na případné nižší parametry připojení vašeho přístroje (viz technické údaje).
- › Při využívání podle požadavků  je nezbytné použít připojovací kabel, který je uveden pod kódem kategorie UL CYJV2 nebo CYJV.

1) Upozornění k rozsahu platnosti certifikace UL: Jen pro aplikace podle NFPA 79 (Industrial Machinery). Přístroje byly ověřeny podle požadavků UL508 a CSA/C22.2 no. 14 (ochrana proti úrazu elektrickým proudem a požáru).

9.2. Zabezpečení proti chybám

- › Napájecí napětí U_B je zabezpečeno proti přepólování.
- › Bezpečnostní výstupy jsou zabezpečeny proti zkratu.
- › Spínač detekuje příčný zkrat mezi bezpečnostními výstupy.
- › Příčný zkrat v kabelu lze vyloučit jeho chráněným uložením.

9.3. Jištění napájení

Napájení musí být jištěno v závislosti na počtu spínačů a na proudu potřebném pro výstupy. Platí následující pravidla.

Max. odběr proudu samostatného spínače I_{max} .

$$I_{max} = I_{UB} + I_{OD} + I_{FO1A} + I_{FO1B}$$

$$I_{UB} = \text{provozní proud spínače (35 mA)}$$

$$I_{OD} = \text{zatěžovací proud signalačního výstupu (max. 50 mA)}$$

$$I_{FO1A+FO1B} = \text{zatěžovací proud bezpečnostních výstupů FO1A + FO1B (2 \times \text{max. 150 mA})}$$

9.4. Požadavky na připojovací kabely



VAROVÁNÍ

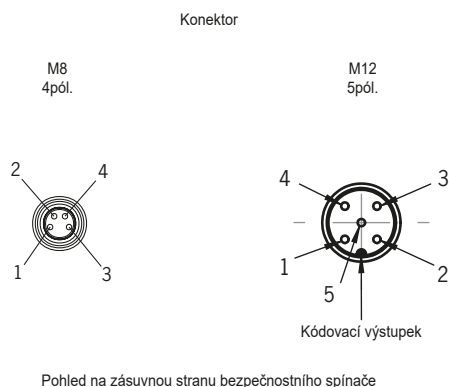
Poškození přístroje nebo chybné fungování v důsledku nevhodných připojovacích kabelů.

- › Používejte připojovací komponenty a připojovací kabely značky EUCHNER.
- › Při použití jiných připojovacích komponent platí požadavky z následující tabulky. V případě nedodržení těchto pokynů neručí společnost EUCHNER za spolehlivé fungování.
- › Dodržujte maximální délku vedení 200 metrů.

Dbejte následujících požadavků na připojovací kabely:

Parametr	Hodnota				Jednotka
	M8/4pól.	M8/4pól.	M12/5pól.	M12/5pól.	
Doporučený typ kabelu	LIYY 4 × 0,25 mm ²	LIYY 4 × 0,34 mm ²	LIYY 5 × 0,25 mm ²	LIYY 5 × 0,34	mm ²
Kabel	4 × 0,25 mm ²	4 × 0,34 mm ²	5 × 0,25 mm ²	5 × 0,34	mm ²
Max. odpor kabelu R	79	57	78	58	Ω/km
Max. indukčnost L	0,64	0,53	0,64	0,53	mH/km
Max. kapacita C	60	100	60	100	nF/km

9.5. Obsazení konektoru bezpečnostního spínače CES-I-AP-.-C04



Obr. 1: Obsazení konektoru bezpečnostního spínače CES-I-AP-.-C04

Kontakt Konektor			Označení	Popis	Barva žíly
M8 4pól.	M12 5pól.	5pól., kontakt 5 neobsazen			
1	1	1	UB	Napájení, 24 V DC	BN
2	2	2	FO1A	Bezpečnostní výstup, kanál A	WH
3	3	3	0 V	Zem, 0 V DC	BU
4	4	4	FO1B	Bezpečnostní výstup, kanál B	BK
-	5	-	OD	Signalizační výstup	GY

9.6. Zapojení kontaktů bezpečnostního spínače CES-I-AP-.-C14

Označení	Popis	Barva žíly
UB	Napájení, 24 V DC	BN
FO1A	Bezpečnostní výstup, kanál A	WH
0 V	Zem, 0 V DC	BU
FO1B	Bezpečnostní výstup, kanál B	BK
OD	Signalizační výstup	GY

9.7. Připojení



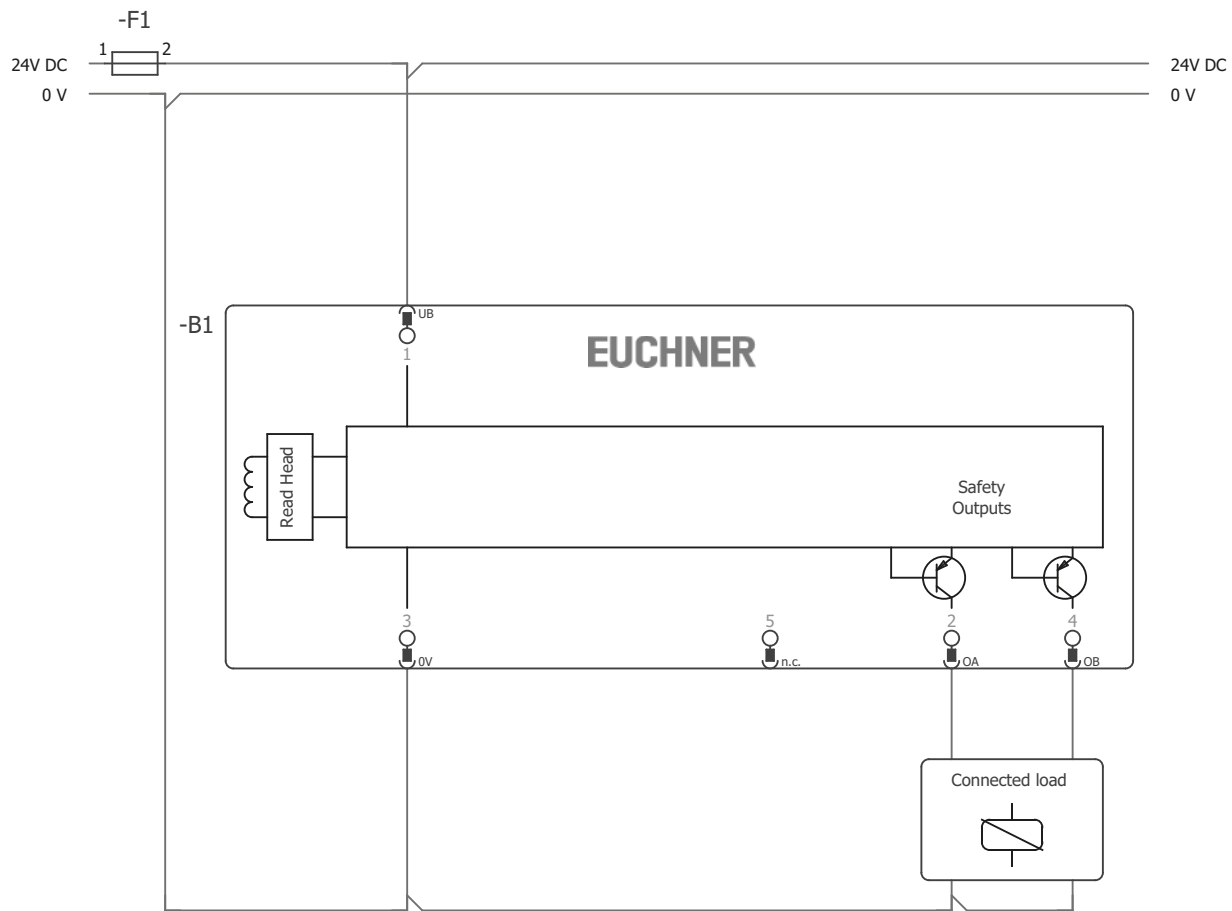
VÝSTRAHA

V případě chyby hrozí ztráta bezpečnostní funkce v důsledku chybného připojení.
 ▶ Za účelem zachování bezpečnosti se vždy musejí vyhodnocovat oba bezpečnostní výstupy (FO1A a FO1B).



Důležité!

Příklad uvádí pouze výňatek relevantní pro připojení systému CES. Znárodný příklad nepředstavuje úplný plán systému. Odpovědnost za bezpečné začlenění do bezpečného komplexního systému nese uživatel. Podrobné příklady použití najdete na webu www.euchner.com. Do vyhledávání jednoduše zadejte objednací číslo svého spínače. Všechny příklady zapojení dostupné pro přístroj najdete v sekci *Ke stažení*.



Obr. 2: Příklad připojení CES-I-AP-...

9.8. Pokyny pro provoz s bezpečnostními řídicími systémy

Při připojování k bezpečnostním řídicím systémům dbejte následujících pokynů:

- › Pro řídicí systém a připojené bezpečnostní spínače používejte společné napájení.
- › Přístroj toleruje přerušení napětí na UB v délce až 5 ms, pokud mezi jednotlivými přerušeními napětí uplyne nejméně 110 ms. Odbočku napájecího napětí zhotovte přímo ze síťového zdroje. Při připojování napájecího napětí ke svorce bezpečnostního řídicího systému musí tento výstup poskytovat dostatečný proud.
- › Bezpečnostní výstupy (FO1A a FO1B) lze připojit k bezpečnostním vstupům řídicího systému. Předpoklad: Vstup musí být vhodný pro taktované bezpečnostní signály (signály OSSD, např. světelných clon). Řídicí systém přitom musí tolerovat testovací impulzy na vstupních signálech. Toto nastavení lze obvykle parametrizovat v řídicím systému. V této souvislosti dbejte pokynů výrobce řídicího systému. Informace o době trvání testovacího impulzu vašeho bezpečnostního spínače naleznete v kapitole 12. *Technické údaje na straně 20.*

Podrobné příklady připojení a parametrizace řídicího systému pro mnoho dalších přístrojů najdete na webu www.euchner.com v sekci *Servis / Ke stažení / Aplikace / CES*. Na tomto místě také přesněji vysvětlujeme některé zvláštnosti jednotlivých přístrojů.

9.9. Přístroje pro přímé připojení k modulům do technologie s krytím IP65

Provedení CES-I-AP-...-SI-... (M12, 5pól., kontakt 5 neobsazen) je optimalizováno pro připojení k decentralizovaným periferním systémům s konektory M12, jako je například řada ET200pro značky Siemens. Přístroje se parametrizují a připojují jako OSSD (např. jako světelné clony).

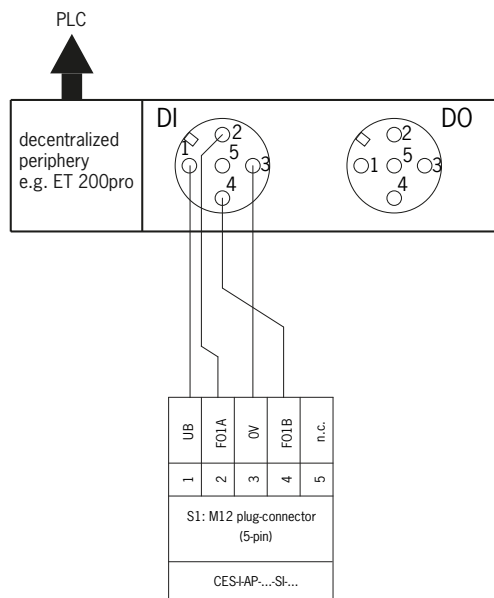
Při použití s volnými konci kabelů je samozřejmě možné připojení i ke vstupním a výstupním modulům IP20 (např. ET200SP).



Důležité!

Před připojením dbejte následujících pokynů:

- › Vstupní/výstupní moduly je nutné parametrizovat (viz příklady použití na webu www.euchner.com v sekci *Servis / Ke stažení / Aplikace / CES*).
- › V této souvislosti dbejte rovněž případných pokynů výrobce řídicího systému.



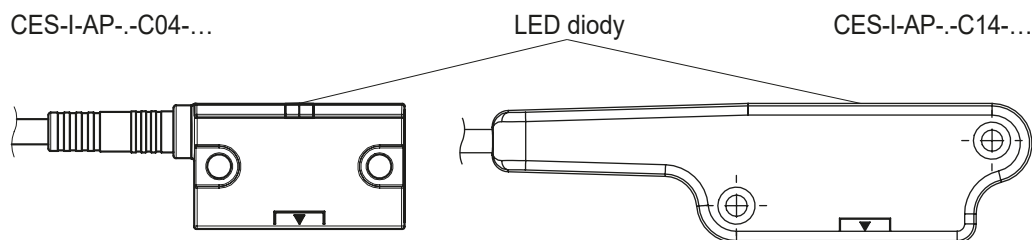
Obr. 3: Příklad připojení: Provedení pro připojení k decentralizovaným periferním systémům

10. Uvedení do provozu

10.1. Indikační LED diody

Přesný popis funkce signálů najdete v kapitole 11. *Tabulka stavů systému CES-I-AP-... na straně 19.*

LED	Barva
STATE	Zelená
DIA	Červená



10.2. Funkce učení aktuátoru (jen při vyhodnocování typu Unicode)

Než systém vytvoří funkční jednotku, musí se aktuátor pomocí funkce učení přiřadit k bezpečnostnímu spínači.

V režimu učení jsou bezpečnostní výstupy a signalizační výstup OD vypnuty, tj. systém se nachází v bezpečném stavu.



Důležité!

- › Učení lze provést pouze tehdy, pokud přístroj bezchybně funguje. Nesmí svítit červená LED dioda DIA.
- › Při učení nového aktuátoru zablokuje bezpečnostní spínač kód posledního předchůdce. Při opětovném nastavování (učení) pak tento ovládací prvek nelze ihned znovu nastavit. Zablokovaný kód se v bezpečnostním spínači opět uvolní až po naučení třetího kódu.
- › Bezpečnostní spínač lze vždy provozovat pouze s posledním naučeným aktuátorem.
- › Počet procesů učení je neomezený.
- › Po spuštění zůstává přístroj po dobu tří minut v režimu učení. Nebude-li během této doby rozpoznán nový aktuátor, přejde přístroj do běžného provozu. Rozpozná-li spínač při aktivovaném režimu učení poslední naučený aktuátor, režim učení se ihned ukončí a spínač přejde do běžného provozu.
- › Nachází-li se nastavovaný aktuátor v detekční oblasti méně než 60 sekund, neaktivuje se a zůstane uložen poslední nastavený aktuátor.
- › Po neúspěšném učení přejde spínač do běžného provozu.

10.2.1. Příprava přístroje na učení a nastavení aktuátoru v režimu učení

1. Zapněte přívod napájecího napětí do bezpečnostního spínače.
 - ➔ Po dobu asi 0,5 s probíhá autodiagnostický test. LED dioda poté třikrát cyklicky zabliká a signalizuje aktivovaný režim učení. Režim učení zůstává aktivní po dobu asi tří minut.
2. Ke čtecí hlavě přiložte nový aktuátor (dbejte na to, aby vzdálenost byla menší než S_{a0}).
 - ➔ Zahájí se nastavování (učení), bliká zelená LED dioda (cca 1 Hz). V průběhu učení bezpečnostní spínač kontroluje, zda se nejedná o zablokovaný aktuátor. Není-li tomu tak, nastavování (učení) se po uplynutí asi 60 sekund ukončí a zelená LED dioda zhasne. Nový kód se uloží, starý kód se zablokuje.
3. Chcete-li nově naučený kód aktuátoru v bezpečnostním spínači aktivovat, musíte následně alespoň na tři sekundy vypnout přívod napájecího napětí do bezpečnostního spínače.

10.3. Kontrola funkčnosti



VÝSTRAHA

- V případě chyby při instalaci a kontrole funkčnosti hrozí nebezpečí smrtelného poranění.
- › Před kontrolou funkčnosti zajistěte, aby se v nebezpečném prostoru nenacházely žádné osoby.
 - › Dbejte platných předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.

10.3.1. Kontrola elektrické funkčnosti

Po instalaci a každé chybě je nutné provést úplnou kontrolu bezpečnostních funkcí. Postupujte následujícím způsobem.

1. Zapněte napájecí napětí.

- ➔ Stroj se nesmí samostatně rozeběhnout.
- ➔ Bezpečnostní spínač provede autodiagnostický test. Poté zelená LED dioda STATE bliká v pravidelných intervalech.

2. Zavřete všechny ochranné kryty.

- ➔ Stroj se nesmí samostatně rozeběhnout.
- ➔ Zelená LED dioda STATE nepřetržitě svítí.

3. Uvolněte (zapněte) provoz v řídicím systému.

4. Otevřete ochranný kryt.

- ➔ Stroj se musí vypnout a nesmí se dát spustit, dokud ochranný kryt bude otevřený.
- ➔ V pravidelných intervalech bliká zelená LED dioda STATE.

Opakujte kroky 2–4 pro každý jednotlivý ochranný kryt.

11. Tabulka stavů systému CES-I-AP-...

Provozní režim	Aktuátor / poloha dveří	Bezpečnostní výstupy FOT1 a FOTB	Signalizační výstup OD	LED indikace Výstup		Stav
				STATE (zelená)	DIA (červená)	
Běžný provoz	Zavř.	Zap.	Zap.		○	Běžný provoz, zavřené dveře
	Zavř.	Zap.	Zap.	Inverzní sekvence záblesků 5x	○	Běžný provoz, zavřené dveře, aktuátor v mezní oblasti → seřídte dveře
	Otev.	Vyp.	Vyp.	1x	○	Běžný provoz, otevřené dveře, už naučen aktuátor
Režim učení (jen Unicode)	Otev.	Vyp.	Vyp.	2x	○	Při prvním uvedení do provozu nebyl úspěšně naučen žádný aktuátor
	Otev.	Vyp.	Vyp.	3x	○	– Otevřené dveře, přístroj je připraven k učení jiného aktuátoru (jen po krátkou dobu po zapnutí napájení) – Nenaucené spínače zůstávají tak dlouho v režimu připravenosti na učení, dokud se nespustí učení
	Zavř.	Vyp.	Vyp.	1 Hz	○	Režim učení
	X	Vyp.	Vyp.	○	○	Kladné potvrzení po úspěšném nastavení v režimu učení
Indikace chyb	Zavř.	Vyp.	Vyp.	3x		Vadný aktuátor (např. chyba v kódu nebo nečitelný kód)
	X	Vyp.	Vyp.	4x		Chyba na výstupu (např. příčný zkrat, ztráta schopnosti spínání)
	X	Vyp.	Vyp.	○		– Interní chyba (např. závada na některé ze součástí, chyba v datech) – Chyba na napájení (např. příliš dlouhá doba vypínacího impulsu při taktovaném napájení)
Vysvětlení symbolů				○		LED dioda nesvíí
						LED dioda svítí
				10 Hz (8 s)		LED dioda bliká po dobu 8 s frekvencí 10 Hz
				3x		LED dioda třikrát blikne; doba cyklu 7 s
				X		Libovolný stav

12. Technické údaje



UPOZORNĚNÍ

Je-li k výrobku přiložen datový list, platí údaje z datového listu.

12.1. Technické údaje bezpečnostních spínačů CES-I-AP-.-C04-...

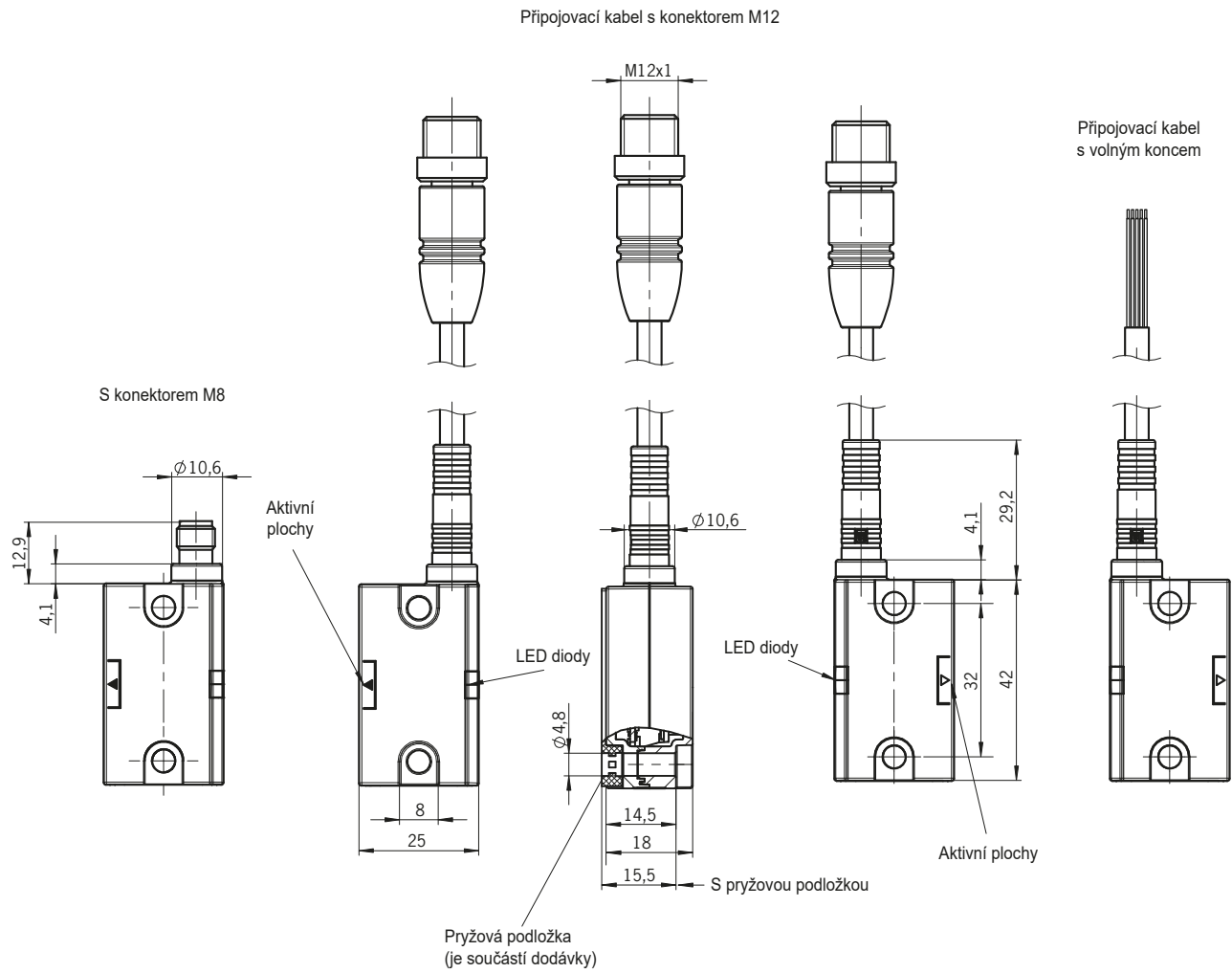
Parametr	Hodnota			Jednotka
	Min.	Typ.	Max.	
Materiál tělesa	Plast PBT			
Rozměry	42 × 25 × 18			
Hmotnost (přístroj bez připojovacího kabelu)	0,04			kg
Povolený rozsah provozních teplot při $U_B = 24$ V DC				°C
- s konektorem	-25	-	65	
- s připojovacím kabelem	-30	-	65	
Teplota při skladování	-40	-	70	
Krytí	IP67 IP69K (jen provedení s konektorem M8 a protikonektorem se stejným krytím)			
Třída ochrany	III			
Stupeň znečištění	3			
Montážní poloha	Libovolná			
Způsob montáže	Nelícující montáž na kovový díl			
Způsob připojení	- konektor M8, 4pól., nebo - připojovací kabel z PUR, 0,25 mm ² , s konektorem M12, 5pól., nebo - připojovací kabel z PUR s volným koncem, 5 × 0,25 mm ²			
Napájecí napětí U_B (regulováno, zbytkové zvlnění < 5 %)	24 ± 15 % (PELV)			V DC
Odběr proudu (pokud výstupy nejsou zatíženy)	-	-	35	mA
Externí jištění (napájecí napětí)	0,25	-	8	A
Bezpečnostní výstupy FO1A/FO1B	Polovodičové výstupy, PNP, odolné proti zkratu			
- Výstupní napětí $U(FO1A)/U(FO1B)$ ¹⁾				
HIGH $U(FO1A)$	$U_B - 1,5$	-	U_B	V DC
HIGH $U(FO1B)$				
LOW $U(FO1A)/U(FO1B)$	0		1	
Spínaný proud na každém bezpečnostním výstupu	1	-	150	mA
Kategorie použití podle normy EN IEC 60947-5-2	DC-13 24 V 150 mA Varování: Při indukční zátěži musejí být výstupy chráněny nulovou diodou.			
Zbytkový proud I_r ²⁾	≤ 0,25			mA
Signalizační výstup DIA ¹⁾	PNP, odolné proti zkratu			
- Výstupní napětí	$0,8 \times U_B$	-	U_B	V DC
- Zatížitelnost	-	-	50	mA
Návrhová izolační napětí U_i	300			V
Návrhová odolnost proti rázovému napětí U_{imp}	1,5			kV
Odolnost proti nárazům a vibracím	Podle normy EN IEC 60947-5-3			
Frekvence spínání	-	-	1	Hz
Opakovatelná přesnost R podle EN IEC 60947-5-2	≤ 10			%
Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu	Podle normy EN IEC 60947-5-3			
Prodleva do dosažení pohotovostního stavu	-	0,5	-	s
Doba rizika	-	-	260	ms
Doba do zapnutí	-	-	300	ms
Doba diskrepance	-	-	10	ms
Délka testovacího impulzu	-	-	0,3 ³⁾	ms
Interval testovacích impulzů	100	-	-	ms
Charakteristické hodnoty podle normy EN ISO 13849-1				
Kategorie	4			
Úroveň vlastností	PL e			
PFH _D	$4,1 \times 10^{-9}$			
Doba provozu	20			Roky

1) Hodnoty při spínaném proudu 50 mA bez přihlídnutí k délce kabelu.

2) Maximální proud na výstupu ve vypnutém stavu.

3) Platí pro zátěž C < 30 nF a R < 20 kΩ.

12.1.1. Rozměrový výkres bezpečnostního spínače CES-I-AP-C04-...



12.2. Technické údaje bezpečnostních spínačů CES-I-AP-.-C14-...

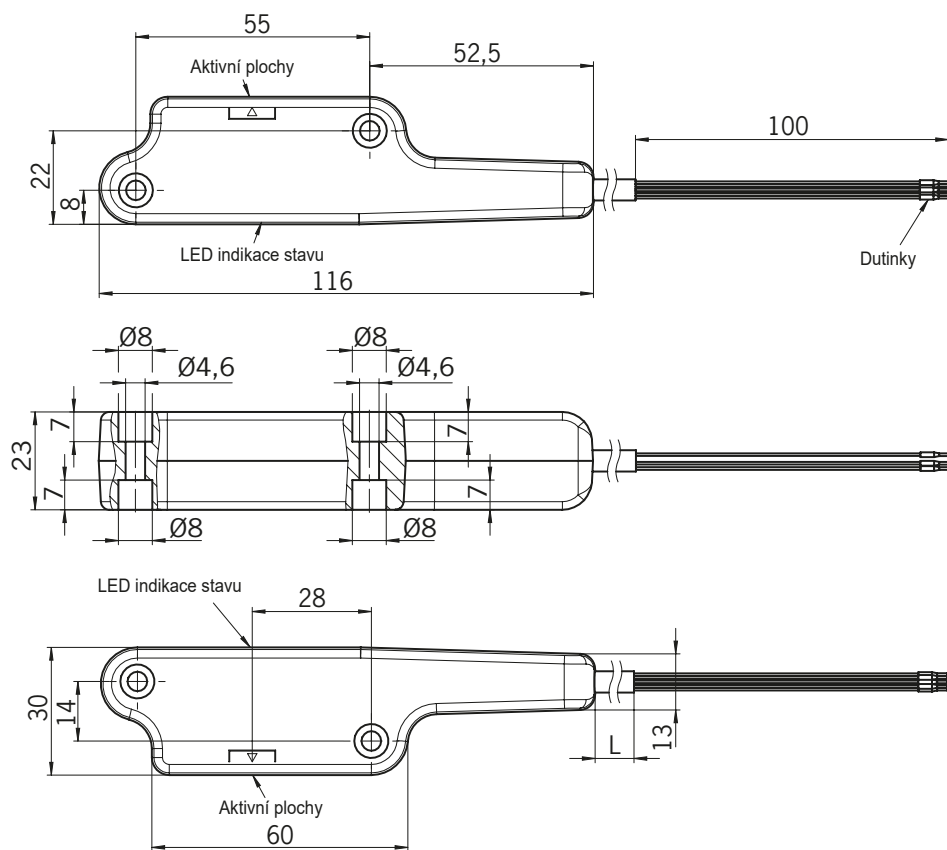
Parametr	Hodnota			Jednotka
	Min.	Typ.	Max.	
Materiál tělesa	Dvousložková epoxidová pryskyřice			
Rozměry	116 × 30 × 23			
Hmotnost (přístroj bez připojovacího kabelu)	0,07			kg
Povolený rozsah provozních teplot při $U_B = 24$ V DC	0	-	65	°C
Teplota při skladování	-40	-	70	
Krytí	IP65/IP67/IP69/IP69K			
Třída ochrany	III			
Stupeň znečištění	3			
Montážní poloha	Libovolná			
Způsob montáže	Nelícující montáž na kovový díl			
Způsob připojení	Připojovací kabel z PUR s volným koncem, 5 × 0,25 mm ²			
Napájecí napětí U_B (regulováno, zbytkové zvlnění < 5 %)	24 ± 15 % (PELV)			V DC
Odběr proudu (pokud výstupy nejsou zatíženy)	-	-	35	mA
Externí jističní (napájecí napětí)	0,25	-	8	A
Bezpečnostní výstupy FO1A/FO1B	Polovodičové výstupy, PNP, odolné proti zkratu			
- Výstupní napětí $U(FO1A)/U(FO1B)$ ¹⁾				
HIGH U(FO1A)	$U_B - 1,5$	-	U_B	V DC
HIGH U(FO1B)				
LOW U(FO1A)/U(FO1B)	0		1	
Spínaný proud na každém bezpečnostním výstupu	1	-	150	mA
Kategorie použití podle normy EN IEC 60947-5-2	DC-13 24 V 150 mA Varování: Při indukční zátěži musejí být výstupy chráněny nulovou diodou.			
Zbytkový proud I_r ²⁾	≤ 0,25			mA
Signalizační výstup DIA ¹⁾	PNP, odolné proti zkratu			
- Výstupní napětí	$0,8 \times U_B$	-	U_B	V DC
- Zatížitelnost	-	-	50	mA
Návrhové izolační napětí U_i	300			V
Návrhová odolnost proti rázovému napětí U_{imp}	1,5			kV
Odolnost proti nárazům a vibracím	Podle normy EN IEC 60947-5-3			
Frekvence spínání	-	-	1	Hz
Opakovatelná přesnost R podle EN IEC 60947-5-2	≤ 10			%
Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu	Podle normy EN IEC 60947-5-3			
Prodleva do dosažení pohotovostního stavu	-	0,5	-	s
Doba rizika	-	-	260	ms
Doba do zapnutí	-	-	300	ms
Doba diskrepance	-	-	10	ms
Délka testovacího impulsu	-	-	0,3 ³⁾	ms
Interval testovacích impulsů	100	-	-	ms
Charakteristické hodnoty podle normy EN ISO 13849-1				
Kategorie	4			
Úroveň vlastností	PL e			
PFH _D	$4,1 \times 10^{-9}$			
Doba provozu	20			Roky

1) Hodnoty při spínaném proudu 50 mA bez přihlídnutí k délce kabelu.

2) Maximální proud na výstupu ve vypnutém stavu.

3) Platí pro zátěž C < 30 nF a R < 20 kΩ.

12.2.1. Rozměrový výkres bezpečnostního spínače CES-I-AP-C14-...



12.3. Typické časové hodnoty systému

Přesné hodnoty najdete v technických údajích.

Prodleva do dosažení pohotovostního stavu: Po zapnutí provádí přístroj autodiagnostický test. K použití je systém připraven až po uplynutí této doby.

Doba do zapnutí bezpečnostních výstupů: Max. reakční doba T_{on} je doba, která uplyne od okamžiku, kdy se aktuátor přesune do detekční oblasti, do zapnutí bezpečnostních výstupů.

Doba rizika podle normy EN 60947-5-3: Opustí-li aktuátor detekční oblast, bezpečnostní výstupy FO1A a FO1B se nejpozději po uplynutí doby rizika vypnou.

Doba diskrepance: Bezpečnostní výstupy (FO1A a FO1B) se spínají s mírným časovým odstupem. Nejpozději po uplynutí doby diskrepance má jejich signál stejný stav.

Testovací impulzy na bezpečnostních výstupech: Přístroj na bezpečnostních výstupech (FO1A a FO1B) generuje vlastní testovací impulzy. Následný řídicí systém musí být schopen tyto testovací impulzy tolerovat.

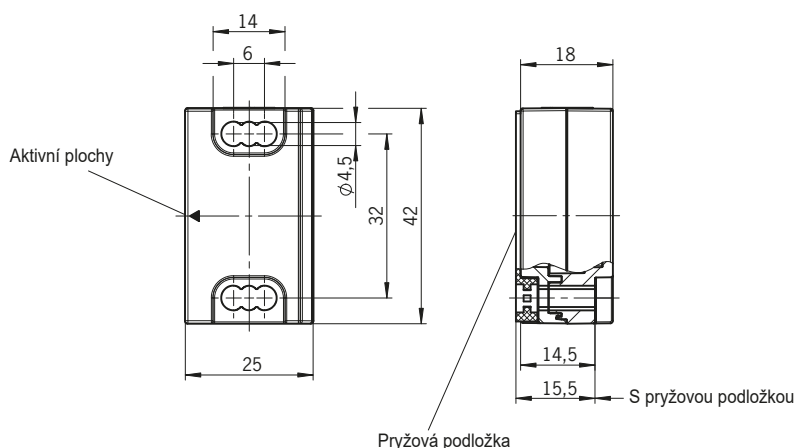
Toto nastavení lze obvykle parametrizovat v řídicích systémech. Pokud by se váš řídicí systém nedal parametrizovat nebo vyžadoval kratší testovací impulzy, kontaktujte naši podporu.

Testovací impulzy se vysílají jen při zapnutých bezpečnostních výstupech.

12.4. Technické údaje aktuátoru CES-A-BBN-C04-115271/CES-A-BBN-C04-EX-137527

Parametr	Hodnota			Jednotka
	Min.	Typ.	Max.	
Materiál tělesa	Plast PBT			
Rozměry	42 × 25 × 18			mm
Hmotnost	0,03			kg
Povolený rozsah provozních teplot	-25	-	65	°C
Krytí	IP67/IP69K			
Montážní poloha	Aktivní plocha proti čtecí hlavě			
Napájení	Indukční z čtecí hlavy			

12.4.1. Rozměrový výkres



UPOZORNĚNÍ

- › Dva bezpečnostní šrouby M4 × 20 jsou součástí dodávky.
- › Pryžová podložka je součástí dodávky.

12.4.2. Spínací vzdálenosti

Detekční oblast při odchylce soustřednosti $m = 0$ (ve spojení s bezpečnostním spínačem CES-C04)

Montážní poloha		Parametr	Hodnota			Jednotka
A	B		Min.	Typ.	Max.	
		Zapínací vzdálenost ¹⁾	-	15	-	mm
		Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} 1)	10	-	-	
		Hystereze spínání 1)	1	2	-	
		Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	40 60	

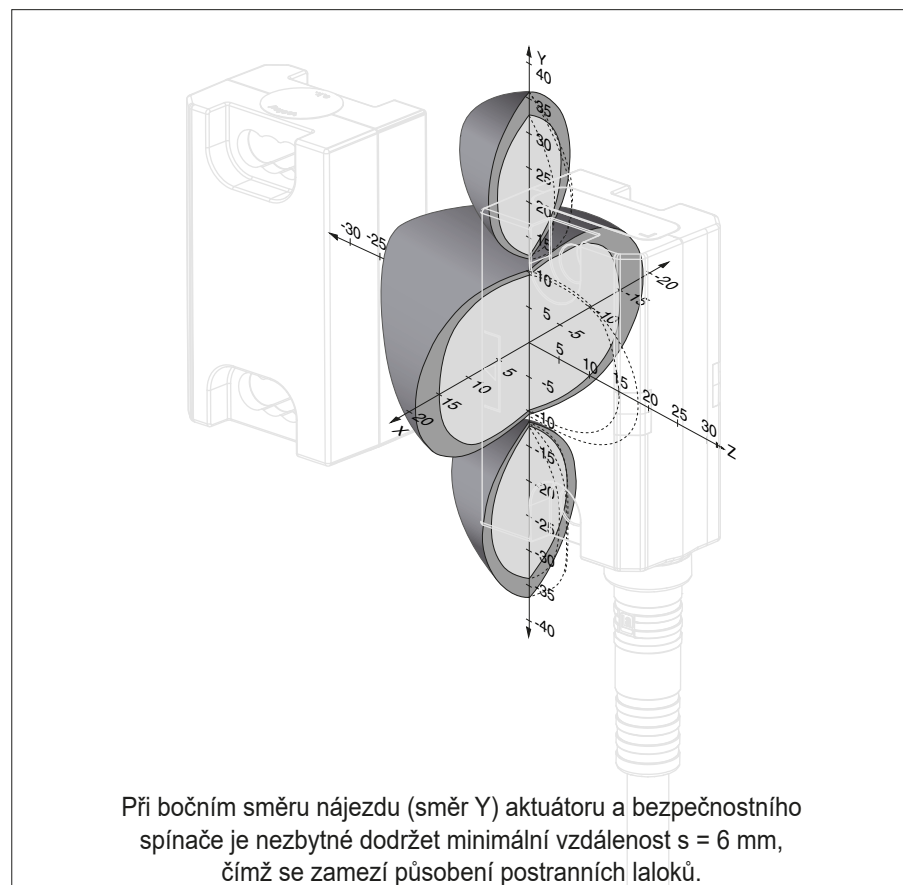
1) Při nájezdu ve směru Z

Montážní poloha		Parametr	Hodnota			Jednotka
C	D		Min.	Typ.	Max.	
		Zapínací vzdálenost ¹⁾	-	11	-	mm
		Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} 1)	6	-	-	
		Hystereze spínání 1)	1	2	-	
		Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	40 60	

1) Při nájezdu ve směru X

12.4.3. Typická detekční oblast v montážní poloze A

(jen ve spojení s aktuátorem CES-A-BBN-C04 a bezpečnostním spínačem CES-C04)

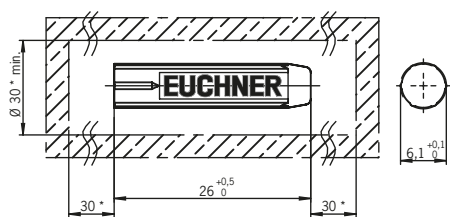


Obr. 4: Typická detekční oblast

12.5. Technické údaje aktuátoru CES-A-BDN-06-104730

Parametr	Hodnota			Jednotka
	Min.	Typ.	Max.	
Materiál tělesa	Plast Macromelt na bázi PA			
Rozměry	26 × Ø 6			mm
Hmotnost	0,005			kg
Povolený rozsah provozních teplot	-25	-	70	°C
Krytí	IP65/IP67			
Montážní poloha	Aktivní plocha proti čtecí hlavě			
Napájení	Indukční z čtecí hlavy			

12.5.1. Rozměrový výkres



VAROVÁNÍ

- ▶ Montáž neprovádějte za teplot nižších než 0 °C.
- ▶ Při montáži může dojít k poškození aktuátoru.

12.5.2. Spínací vzdálenosti

Detekční oblast při odchylce soustřednosti $m = 0$ (ve spojení s bezpečnostním spínačem CES-C04)

Montážní poloha	Parametr	Hodnota			Jednotka
		Min.	Typ.	Max.	
	Zapínací vzdálenost	-	19	-	mm
	Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} 1)	14	-	-	
	Hystereze spínání 1)	1	2	-	
	Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	40 60	

1) Hodnoty platí pro montáž aktuátoru v prostředí bez obsahu kovů

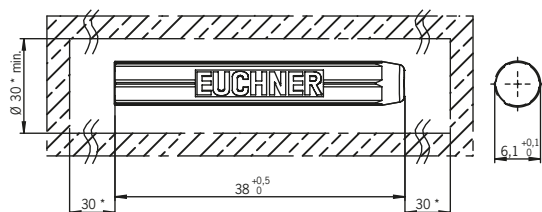
Montážní poloha	Parametr	Hodnota			Jednotka
		Min.	Typ.	Max.	
	Zapínací vzdálenost	-	15	-	mm
	Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} 1)	10	-	-	
	Hystereze spínání 1)	1	2	-	
	Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	40 60	

1) Hodnoty platí pro montáž aktuátoru v prostředí bez obsahu kovů

12.6. Technické údaje aktuátoru CES-A-BDN-06-161742

Parametr	Hodnota			Jednotka
	Min.	Typ.	Max.	
Materiál tělesa	Plast Macromelt na bázi PA			
Rozměry	38 × Ø 6			mm
Hmotnost	0,005			kg
Povolený rozsah provozních teplot	-30	-	70	°C
Krytí	IP65/IP67			
Montážní poloha	Aktivní plocha proti čtecí hlavě			
Napájení	Indukční z čtecí hlavy			

12.6.1. Rozměrový výkres



* prostor bez obsahu kovů



VAROVÁNÍ

- ▶ Montáž neprovádějte za teplot nižších než 0 °C.
- ▶ Při montáži může dojít k poškození aktuátoru.

12.6.2. Spínací vzdálenosti

Detekční oblast při odchylce soustřednosti $m = 0$ (ve spojení s bezpečnostním spínačem CES-C04)

Montážní poloha	Parametr	Hodnota			Jednotka
		Min.	Typ.	Max.	
A/B					
	Zapínací vzdálenost	-	25	-	mm
	Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} 1)	15	-	-	
	Hystereze spínání 1)	1	2	-	
	Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	69 77	

1) Hodnoty platí pro montáž aktuátoru v prostředí bez obsahu kovů

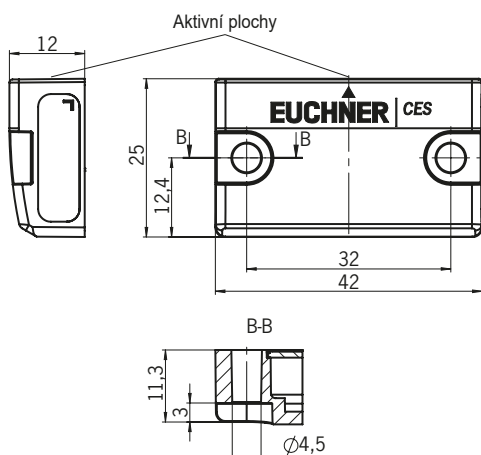
Montážní poloha	Parametr	Hodnota			Jednotka
		Min.	Typ.	Max.	
C/D					
	Zapínací vzdálenost	-	20	-	mm
	Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} 1)	10	-	-	
	Hystereze spínání 1)	1	2	-	
	Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	64 72	

1) Hodnoty platí pro montáž aktuátoru v prostředí bez obsahu kovů

12.7. Technické údaje aktuátoru CES-A-BBN-161502

Parametr	Hodnota			Jednotka
	Min.	Typ.	Max.	
Materiál tělesa	Plast PBT			
Rozměry	42 × 25 × 12			mm
Hmotnost	0,025			kg
Povolený rozsah provozních teplot	-30	-	70	°C
Krytí	IP65/IP67			
Montážní poloha	Aktivní plocha proti čtecí hlavě			
Napájení	Indukční z čtecí hlavy			

12.7.1. Rozměrový výkres



UPOZORNĚNÍ

› Dva bezpečnostní šrouby M4 × 14 jsou součástí dodávky.

12.7.2. Spínací vzdálenosti

Detekční oblast při odchylce soustřednosti $m = 0$ (ve spojení s bezpečnostním spínačem CES-C04)

Montážní poloha		Parametr	Hodnota			Jednotka
A	B		Min.	Typ.	Max.	
		Zapínací vzdálenost ¹⁾	-	25	-	mm
		Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} ¹⁾	15	-	-	
		Hystereze spínání ¹⁾	1	2	-	
		Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	69 77	

1) Při nájedzu ve směru Z

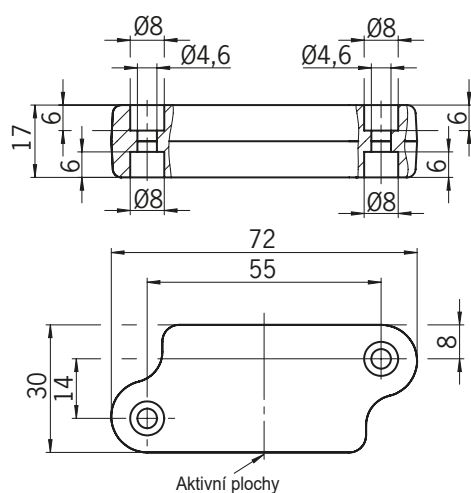
Montážní poloha		Parametr	Hodnota			Jednotka
C	D		Min.	Typ.	Max.	
		Zapínací vzdálenost ¹⁾	-	20	-	mm
		Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} ¹⁾	10	-	-	
		Hystereze spínání ¹⁾	1	2	-	
		Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	64 72	

1) Při nájedzu ve směru X

12.8. Technické údaje aktuátoru CES-A-BBN-C14-160441

Parametr	Hodnota			Jednotka
	Min.	Typ.	Max.	
Materiál tělesa	Dvousložková epoxidová pryskyřice			
Rozměry	72 × 30 × 17			mm
Hmotnost	0,04			kg
Povolený rozsah provozních teplot	0	-	65	°C
Krytí	IP65/IP67/IP69/IP69K			
Montážní poloha	Aktivní plocha proti čtecí hlavě			
Napájení	Indukční z čtecí hlavy			

12.8.1. Rozměrový výkres




UPOZORNĚNÍ

› Dva bezpečnostní šrouby M4 × 16 jsou součástí dodávky.


12.8.2. Spínací vzdálenosti

Detekční oblast při odchylce soustřednosti $m = 0$ (ve spojení s bezpečnostním spínačem CES-C14)

Montážní poloha	Parametr	Hodnota			Jednotka
		Min.	Typ.	Max.	
A/B		Min.	Typ.	Max.	
	Zapínací vzdálenost ¹⁾	-	20	-	mm
	Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} ²⁾	10	-	-	
	Hystereze spínání ¹⁾	1	2	-	
	Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	64 72	

1) Při nájezdu ve směru Z

2) Hodnoty platí pro okolní teploty do 50 °C

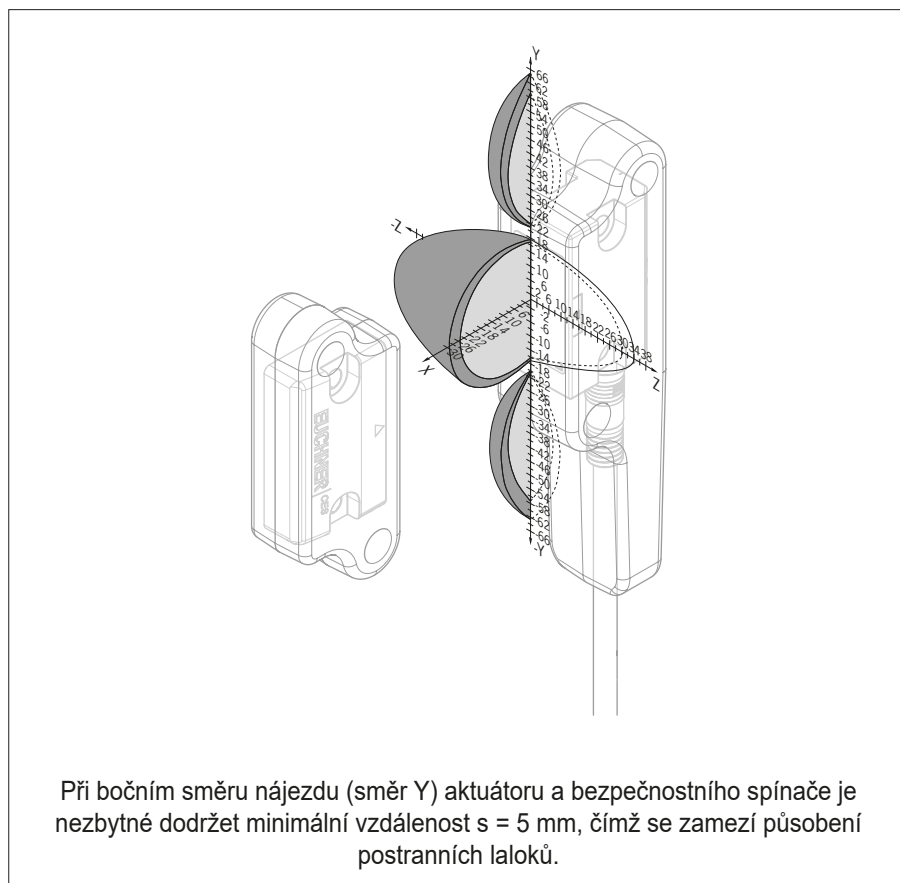
Montážní poloha	Parametr	Hodnota			Jednotka
		Min.	Typ.	Max.	
C / D		Min.	Typ.	Max.	
	Zapínací vzdálenost	-	15	-	mm
	Zajištěná spínací vzdálenost s_{ao} ²⁾	5	-	-	
	Hystereze spínání ¹⁾	1	2	-	
	Zajištěná vypínací vzdálenost s_{ar} - ve směru x/z - ve směru y	- -	- -	60 68	

1) Při nájezdu ve směru X

2) Hodnoty platí pro okolní teploty do 50 °C

12.8.3. Typická detekční oblast v montážní poloze A

(jen ve spojení s aktuátorem CES-A-BBN-C14-160441)



Obr. 5: Typická detekční oblast

13. Objednací informace a příslušenství



Tip!

Vhodné příslušenství, například kabely nebo montážní materiál, najdete na webu www.euchner.com. Do vyhledávání za tímto účelem zadejte objednací číslo svého výrobku a otevřete zobrazení produktů. V sekci *Příslušenství* najdete příslušenství, které lze kombinovat s výrobkem.

14. Kontrola a údržba



VÝSTRAHA

Ztráta bezpečnostní funkce při poškození přístroje.

- › V případě poškození je nutné vyměnit celý přístroj.
- › Vyměňovat se smějí pouze díly, které lze jako příslušenství nebo náhradní díl objednat od firmy EUCHNER.

Chcete-li zajistit bezvadné a trvalé fungování, musíte pravidelně provádět následující kontroly:

- › kontrola spínací funkce (viz kapitolu 10.3. *Kontrola funkčnosti na straně 18*);
- › kontrola spolehlivého upevnění přístrojů a přípojek;
- › kontrola znečištění.

Údržbu není nutné provádět. Opravy přístroje smí provádět pouze výrobce.



UPOZORNĚNÍ

Rok výroby je uveden na typovém štítku v pravém spodním rohu. Na přístroji naleznete rovněž údaj o aktuální verzi ve formátu „VX.X.X“.

15. Servis

Se servisními požadavky se obraťte na:

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen

Servisní telefon:

+49 711 7597-500

E-mail:

support@euchner.de

Internet:

www.euchner.com

16. Prohlášení o shodě

Produkt splňuje požadavky směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

EU prohlášení o shodě najdete na webu www.euchner.com. Do vyhledávání za tímto účelem zadejte objednací číslo svého přístroje. Dokument je k dispozici v sekci *Ke stažení*.

Euchner GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
info@euchner.de
www.euchner.com

Vydání:
2115159-14-06/24
Název:
Návod k použití Bezkontaktní bezpečnostní spínač
CES-I-AP--C04/C14-...
(překlad originálního návodu k použití)
Copyright:
© EUCHNER GmbH + Co. KG, 05/2024

Technické změny vyhrazeny, za údaje neručíme.